

## Condizioni di garanzia Eriba

### 1. Cessione dei diritti derivanti dalla garanzia per veicoli nuovi di Volkswagen AG Nutzfahrzeuge

Hymer GmbH & Co. KG cede all'acquirente del veicolo della marca ERIBA (veicolo) i propri diritti derivanti dalla garanzia per veicoli nuovi di Volkswagen AG Nutzfahrzeuge (garanzia VW) e dalla garanzia sulla verniciatura e sulla carrozzeria.

Le garanzie sopra elencate decorrono dalla data di inizio della garanzia indicata nella registrazione della garanzia da parte del venditore.

Tutti i diritti risultanti dalle garanzie sopra elencate vengono trasferiti invariati. Giuridicamente rilevante è quindi esclusivamente la versione in lingua tedesca, in particolare, ma non solo per quanto riguarda il contenuto e l'entità dei diritti risultanti dalle garanzie. La traduzione serve esclusivamente a scopo d'informazione.

### 2. Garanzia Eriba

#### I. Informazioni generali

Hymer GmbH Co. KG, in qualità di proprietaria del marchio ERIBA (garante), concede al proprietario del veicolo (beneficiario della garanzia) una garanzia in conformità con le seguenti disposizioni (garanzia Eriba).

La garanzia Eriba non limita i diritti legali gratuiti del beneficiario della garanzia in qualità di acquirente del veicolo nei confronti del venditore del veicolo in caso di difetti e le eventuali rivendicazioni derivanti dalla legge sulla responsabilità del produttore nei confronti del garante in qualità di produttore del veicolo.

A meno che in seguito non venga specificato diversamente, per la garanzia Eriba valgono per analogia le condizioni della garanzia VW.

#### II. Ambito di applicazione della garanzia Eriba

La garanzia Eriba è valida per i veicoli Eriba a partire dall'anno di produzione 2026, ordinati per la prima volta in modo vincolante dalla Hymer GmbH & Co. KG o da un rivenditore Eriba autorizzato.

#### III. Inizio e durata della garanzia Eriba, ambito di validità territoriale

Il garante concede la presente garanzia se il veicolo viene consegnato o immatricolato nel territorio dello Spazio economico europeo (SEE, ovvero nei paesi dell'Unione europea, in Norvegia, in Islanda e in Liechtenstein) e in Svizzera. Se il veicolo viene consegnato o immatricolato all'esterno di questo territorio, la presente garanzia non è valida.

La garanzia è valida per cinque anni a partire dall'inizio della stessa o per i primi 150.000 km, a seconda di quale evento si verifichi per primo.

La garanzia decorre dalla data di inizio della garanzia indicata nella registrazione della garanzia del venditore.

#### IV. Contenuto ed estensione della garanzia Eriba

La garanzia Eriba si applica a tutti i difetti che si verificano durante il periodo di garanzia alle installazioni, agli allestimenti, alle modifiche e alle trasformazioni del veicolo effettuate dal garante e ad altre modifiche (oggetto della garanzia) per le quali è possibile comprovare che sono dovute a difetti di materiale o di fabbricazione da parte del garante (caso di garanzia).

Una perdita è coperta dalla presente garanzia Eriba nella misura in cui riguarda i seguenti componenti di oggetti installati e inseriti nel veicolo, di oggetti rimossi dallo stesso e modifiche apportate al veicolo: giunti esterni (tetto/parete laterale, tetto/parete posteriore, tetto/cabina di guida, pareti/sottopavimento, telaio/sottopavimento) Giunti di tenuta esterni tra i componenti installati e i tagli della struttura (porte, finestrini, sportelli di servizio e garage, lucernari, dispositivi di riempimento dell'acqua).

Per quanto riguarda il contenuto e la portata della presente garanzia, si rimanda espressamente al punto 6 della garanzia VW. In particolare, si precisa che, ai sensi del punto 6.3 della garanzia VW, non vengono concessi diritti che vanno oltre la riparazione.

#### V. Presupposti della garanzia Eriba

Oltre ai requisiti indicati al punto 5 della garanzia VW, per poter usufruire della garanzia è necessario che:

- la garanzia sia stata registrata da un partner Eriba autorizzato.
- gli intervalli di manutenzione siano stati rispettati. In questo caso vale quanto segue:

Il beneficiario della garanzia è tenuto a far eseguire annualmente un controllo di tenuta sul veicolo. Tale controllo deve essere effettuato dal venditore o da un partner contrattuale autorizzato in conformità con il protocollo di controllo della tenuta del costruttore.

I costi del controllo della tenuta sono a carico del beneficiario della garanzia.

Per conservare i diritti di garanzia, i controlli annuali della tenuta devono essere effettuati sempre nel periodo compreso tra 6 mesi prima e 6 mesi dopo l'inizio della presente garanzia di cui al punto III.

I protocolli di controllo della tenuta devono essere allegati in forma stampata alla documentazione di assistenza del beneficiario della garanzia, come prova.

- Il certificato di garanzia deve essere presentato.

In caso contrario, il garante è esonerato dai suoi obblighi derivanti dalla presente garanzia. Quest'ultima disposizione non si applica unicamente se il cliente dimostra che il mancato rispetto di tale requisito non ha causato il caso di garanzia.

#### VI. Caso di garanzia, esclusione e decadenza, trasferimento della garanzia Eriba

Un caso di garanzia sussiste in presenza di ogni tipo di malfunzionamento dell'oggetto in garanzia dovuto a un difetto dei materiali o di lavorazione. La garanzia è esclusa in particolare se il difetto è stato causato da una prestazione prevista dalla garanzia, oppure:

- l'oggetto in garanzia è stato riparato, sottoposto a manutenzione o curato in modo improprio dal beneficiario della garanzia stesso o da terzi, a meno che ciò non sia avvenuto nella fornitura di una prestazione di garanzia da parte del garante; oppure
- non sono state rispettate le norme relative al funzionamento, al trattamento e alla cura dell'oggetto in garanzia riportate nel manuale d'uso; oppure
- nell'oggetto in garanzia sono state montate o installate parti il cui utilizzo non è stato approvato dal garante
- l'oggetto in garanzia è stato trattato in modo improprio o sottoposto a sollecitazioni eccessive, ad esempio a causa di un sovraccarico; oppure
- l'oggetto in garanzia è stato danneggiato da fattori o cause esterni (ad esempio incidenti, grandine, inondazioni); oppure
- il beneficiario della garanzia non ha segnalato immediatamente un difetto; oppure
- il beneficiario della garanzia non ha dato immediatamente la possibilità di riparare il difetto nonostante la richiesta.

L'usura naturale, ovvero i normali segni di usura dell'oggetto in garanzia che non sono stati causati da difetti nei materiali o nella lavorazione, e i danni consequenziali dovuti all'usura naturale non sono coperti dalla presente garanzia.

In caso di vendita del veicolo, il garante acconsente al trasferimento del contratto di garanzia al nuovo acquirente. Il nuovo acquirente subentra al beneficiario della garanzia e può far valere i diritti derivanti dalla garanzia nella misura in cui essa sussiste al momento del trasferimento.

## VII. Prescrizione

I diritti derivanti dalla garanzia Eriba per un difetto segnalato entro il periodo di garanzia cadono in prescrizione dopo 6 mesi. Il termine di prescrizione decorre dal momento della scoperta del difetto o dalla grave negligenza nell'individuazione del difetto.

## VIII. Contatto e gestione del caso di garanzia

Il caso di garanzia deve essere segnalato a un partner di assistenza autorizzato dal garante o al garante stesso:

Hymer GmbH & Co. KG  
Holzstraße 19  
88339 Bad Waldsee  
E-mail: [service@service.eriba.com](mailto:service@service.eriba.com)

Per l'elaborazione di una richiesta di garanzia vale quanto segue:

- I diritti derivanti dalla presente garanzia (ovvero relativi all'oggetto della garanzia di cui al punto IV) devono essere fatti valere presso un partner Eriba autorizzato.
- I diritti derivanti dalla garanzia VW (ovvero relativi al telaio) devono essere fatti valere ai sensi del punto 7 della garanzia VW.
- In caso di dubbi sull'attribuzione delle richieste, il beneficiario della garanzia deve rivolgersi a un partner Eriba autorizzato. Se necessario, è possibile richiedere i relativi recapiti all'indirizzo di contatto indicato dal garante.

## **A. Garanzia sui veicoli nuovi della Volkswagen AG Nutzfahrzeug (aggiornata a ottobre 2024)**

La Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg (garante), concede ai propri clienti (beneficiari della garanzia) una garanzia sui veicoli nuovi di fabbrica del marchio Volkswagen Nutzfahrzeug per tutti i difetti relativi a materiali e di lavorazione, in conformità con le seguenti condizioni.

### **1 Informazioni generali, campo d'applicazione oggettivo e temporale**

- 1.1 I diritti concessi al beneficiario della garanzia tramite la presente garanzia per veicoli nuovi (di seguito anche "garanzia") si aggiungono ai diritti di garanzia previsti dalla legge. La garanzia non limita i diritti legali gratuiti del beneficiario della garanzia in qualità di acquirente del veicolo nei confronti del venditore del veicolo in caso di difetti e le eventuali rivendicazioni ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore nei confronti del garante in qualità di produttore del veicolo.
- 1.2 La garanzia è valida per un veicolo della marca Volkswagen Nutzfahrzeuge venduto da Volkswagen AG o da un rivenditore autorizzato del marchio Volkswagen Nutzfahrzeuge con sede in Germania e ordinato in modo vincolante a partire dal 01.10.2024. Sono escluse tutte le varianti di modello Transporter 6.1, Caravelle 6.1, California 6.1 e Multivan 6.1.
- 1.3 La garanzia è valida per cinque anni a partire dalla data di inizio della garanzia o per i primi 150.000 km, a seconda di quale evento si verifichi per primo. Nei primi due anni a partire dalla sua data d'inizio è valida senza limiti di chilometraggio.
- 1.4 La garanzia non vale per i servizi digitali gratuiti e a pagamento che possono essere attivati successivamente tramite il garante per mezzo di interfacce digitali (ad es. "Car Net", "We Connect", "VW Connect", "Connect Pro" e altri servizi "Volkswagen App").
- 1.5 La garanzia non è inoltre valida per le batterie ad alto voltaggio, la verniciatura e la carrozzeria, a meno che le condizioni di garanzia separate per le batterie ad alto voltaggio, la verniciatura e la carrozzeria non facciano riferimento a singole disposizioni della garanzia per veicoli nuovi.

### **2 Ambito di validità territoriale**

Tenuto conto del punto 1.2, il garante concede la presente garanzia se il veicolo viene consegnato o immatricolato nel territorio dello Spazio economico europeo (SEE, ovvero nei paesi dell'Unione europea, in Norvegia, in Islanda e in Liechtenstein) e in Svizzera. Se il veicolo viene consegnato o immatricolato all'esterno di tale territorio, la presente garanzia non è valida.

### **3 Inizio della garanzia**

La garanzia diventa valida nel momento in cui il garante o un partner autorizzato di Volkswagen Nutzfahrzeug consegna il veicolo al primo acquirente oppure nella data della prima immatricolazione, a seconda di quale evento si verifichi per primo. Indipendentemente da ciò, la garanzia diventa valida nel momento in cui il veicolo viene consegnato, immatricolato o utilizzato da un partner autorizzato di Volkswagen Nutzfahrzeuge dello Spazio economico europeo (SEE) e in Svizzera.

### **4 Requisiti per la richiesta di garanzia**

Il diritto alla garanzia sussiste solo se, durante il periodo di validità della stessa, tutti gli interventi di manutenzione previsti sono stati eseguiti nel modo indicato nel manuale di bordo o secondo l'indicatore degli intervalli di manutenzione nel quadro strumenti digitale, in conformità con le specifiche del garante. In caso contrario, il garante sarà esonerato dagli obblighi derivanti dalla presente garanzia. Quest'ultima clausola non si applica unicamente



se il cliente dimostra che il mancato rispetto di tali specifiche non ha determinato il caso di garanzia.

## **5 Presenza di un caso di garanzia**

**5.1** Un caso di garanzia sussiste in presenza di qualsiasi malfunzionamento del veicolo dovuto a un difetto dei materiali o di lavorazione. La prestazione di garanzia è quindi esclusa in particolare se il difetto è stato causato da una prestazione prevista dalla garanzia, oppure:

- il veicolo è stato precedentemente riparato, sottoposto a manutenzione o trattato in modo improprio dallo stesso beneficiario della garanzia o da terzi, a meno che ciò non sia avvenuto nella fornitura una prestazione di garanzia da parte di un partner autorizzato di Volkswagen Nutzfahrzeuge; oppure
- non siano state rispettate le norme relative al funzionamento, al trattamento e alla manutenzione del veicolo riportate nel manuale d'uso; oppure
- nel veicolo sono stati montati o installati componenti il cui utilizzo non è stato approvato dal garante, oppure il veicolo è stato modificato in modo non approvato dal garante (ad es. tuning); oppure

- il veicolo è stato trattato in modo improprio o sottoposto a sollecitazioni eccessive, ad esempio in competizioni automobilistiche o a causa di un sovraccarico; oppure
- il veicolo è stato danneggiato da fattori o influenze esterni (ad esempio incidenti, grandine, inondazioni); oppure
- il beneficiario della garanzia non ha segnalato immediatamente un difetto; oppure
- il beneficiario della garanzia non ha dato immediatamente la possibilità di riparare il difetto nonostante la richiesta.

**5.2** L'usura naturale, ovvero i normali segni di usura del veicolo non causati da difetti nei materiali o nella lavorazione, e i danni consequenziali attribuibili all'usura naturale non sono coperti dalla presente garanzia.

**5.3** Le sovrastrutture, le installazioni e gli ampliamenti realizzati da terzi, nonché i difetti del veicolo da essi causati, non sono coperti dalla presente garanzia. Lo stesso vale per gli accessori non installati o forniti dalla fabbrica.

## **6 Prestazioni del garante in caso di garanzia**

**6.1** In presenza di un caso di garanzia, il garante provvede a far riparare gratuitamente il difetto da un partner di assistenza autorizzato Volkswagen Nutzfahrzeuge (riparazione).

**6.2** Nell'ambito della riparazione, il garante può, a propria discrezione, sostituire o riparare il componente difettoso. I componenti sostituiti diventano di proprietà del garante.

**6.3** La presente garanzia non concede diritti nei confronti del garante che vadano oltre la riparazione. In particolare, la presente garanzia non comprende alcun diritto alla consegna di un veicolo privo di difetti (sostituzione). Lo stesso vale per i diritti di risarcimento, come ad esempio la fornitura di un veicolo sostitutivo, il risarcimento dei danni o il rimborso di spese sostenute inutilmente. Questo vale anche nel caso in cui un difetto non possa essere definitivamente eliminato mediante riparazione.

I diritti derivanti da un comportamento doloso o gravemente negligente del garante e dei suoi ausiliari e rappresentanti legali, nonché i diritti derivanti da lesioni fisiche o danni alla salute rimangono impregiudicati.

**6.4** Per le parti installate o riparate nell'ambito di una prestazione di garanzia, il beneficiario della garanzia può far valere i propri diritti di garanzia fino alla scadenza del periodo di garanzia o entro un termine di tre mesi, a seconda di quale delle due date sia posteriore.

## **7 Gestione del caso di garanzia**

Per la gestione di una richiesta di garanzia vale quanto segue:

- I diritti derivanti dalla presente garanzia possono essere fatti valere esclusivamente presso partner di assistenza autorizzati Volkswagen Nutzfahrzeuge nel territorio SEE dello Spazio Economico Europeo e in Svizzera.
- Se il veicolo diventa inutilizzabile a causa di un difetto, il beneficiario della garanzia è tenuto a contattare il partner di assistenza autorizzato di Volkswagen Nutzfahrzeuge più vicino. Quest'ultimo deciderà se i lavori necessari devono essere eseguiti in loco o nella propria officina.
- Eventuali diritti del beneficiario della garanzia ai sensi della garanzia di mobilità Volkswagen LongLife o di una garanzia di mobilità simile rimangono invariati.

## **8 Trasferimento della garanzia**

In caso di vendita del veicolo, il garante acconsente al trasferimento del contratto di garanzia al nuovo acquirente. Il nuovo acquirente subentra al beneficiario della garanzia e può far valere i diritti derivanti dalla garanzia nella misura in cui essi sussistono al momento

dell'acquisizione.

**B. Garanzia sulla verniciatura e sulla carrozzeria**

A titolo integrativo, il garante si assume per i veicoli nuovi, per quanto riguarda la carrozzeria

- una garanzia di 3 anni contro i difetti di verniciatura e
- una garanzia di 12 anni contro la corrosione.



Nutzfahrzeuge

Ai fini della presente garanzia, per corrosione si intende una perforazione della lamiera della carrozzeria che si è estesa dall'interno (cavità) all'esterno.

Fatta eccezione per la durata della garanzia, tutte le disposizioni della garanzia per veicoli nuovi si applicano anche alla garanzia sulla verniciatura e sulla carrozzeria.

## **C. Batteria ad alto voltaggio (BEV<sup>1</sup> e PHEV<sup>2</sup>)**

### **1 Garanzia di durata per veicoli BEV e PHEV**

Il garante concede all'acquirente di un veicolo BEV o PHEV elettrico nuovo di fabbrica una garanzia sulla batteria ad alto voltaggio per tutti i difetti di materiale e di fabbricazione per otto anni o per i primi 160.000 km, a seconda di quale evento si verifichi per primo. La presente garanzia non copre l'eventuale perdita di energia netta della batteria ad alto voltaggio (vedere a tal proposito la garanzia separata sull'energia netta della batteria per veicoli BEV al punto C.2).

### **2 Garanzia sul contenuto energetico netto della batteria per veicoli BEV**

In aggiunta, il garante concede all'acquirente di un veicolo BEV elettrico nuovo di fabbrica una garanzia per la perdita eccessiva della capacità energetica netta della batteria ad alto voltaggio per 8 anni o 160.000 km di percorrenza del veicolo, a seconda di quale evento si verifichi per primo, in conformità con le seguenti condizioni:

- 2.1** Se una misurazione del contenuto energetico della batteria effettuata presso un partner di assistenza Volkswagen Nutzfahrzeuge durante il periodo di garanzia rivela che il contenuto energetico netto della batteria è inferiore al 70% del contenuto energetico netto della batteria al momento della consegna al primo acquirente ("valore iniziale"), è presente una perdita eccessiva del contenuto energetico netto della batteria ai sensi delle presenti condizioni di garanzia.

*Avvertenza:*

*Il contenuto energetico netto della batteria corrisponde al contenuto energetico utilizzabile della batteria ed è riportato nei documenti contrattuali dell'ordine del veicolo (indicato in kWh). Per motivi tecnici legati al sistema, il contenuto energetico nominale della batteria è superiore al contenuto energetico netto della batteria.*

*Il partner di assistenza di Volkswagen Nutzfahrzeuge determina il contenuto energetico netto della batteria misurando la capacità utilizzabile (in Ah) presso un centro di ricarica qualificato e moltiplicandola per la tensione nominale della batteria.*

- 2.2** In caso di perdita eccessiva del contenuto energetico netto della batteria ai sensi del punto C.2.1, il contenuto viene ripristinato gratuitamente per il cliente in modo tale da raggiungere almeno il seguente contenuto energetico netto della batteria:

- (a) fino a un massimo di 60.000 km di percorrenza del veicolo o 3 anni dalla prima consegna, a seconda di quale dei due eventi si verifichi per primo: 78% del valore iniziale;
- (b) fino a un massimo di 100.000 km di percorrenza del veicolo o 5 anni dalla prima consegna, a seconda di quale dei due eventi si verifichi per primo: 74% del valore iniziale;
- (c) fino a un massimo di 160.000 km di percorrenza del veicolo o 8 anni dalla prima immatricolazione, a seconda di quale dei due eventi si verifichi per primo: 70% del valore iniziale.

*Esempio: se il contenuto energetico netto della batteria di un veicolo di quattro anni con una percorrenza di 90.000 km è ancora pari al 69%, nell'ambito della riparazione del difetto deve essere raggiunto un contenuto energetico netto della batteria di almeno il 74%.*



---

<sup>1</sup> BEV = Battery Electric Vehicle/ propulsione elettrica.

<sup>2</sup> PHEV = Plug-in-Hybrid Electric Vehicle/ propulsione ibrida.

### 3 **Esclusione e limitazioni della garanzia**

La garanzia per le batterie ad alto voltaggio è esclusa se il malfunzionamento o l'eccessiva perdita di energia netta della batteria è dovuto al fatto che:

- la batteria ad alta tensione è stata rimossa dal veicolo, aperta in modo improprio o non è più utilizzata in combinazione con il veicolo; oppure
- non sono state rispettate le norme relative al funzionamento, alla manipolazione e alla manutenzione del veicolo (in particolare le istruzioni per la ricarica e lo stato di carica della batteria ad alta tensione) riportate nel manuale d'uso allegato al veicolo; oppure
- la batteria ad alto voltaggio è entrata direttamente in contatto con fiamme libere; oppure
- la batteria ad alto voltaggio viene pulita con idropulitrici ad alta pressione o a getto di vapore oppure acqua o liquidi aggressivi vengono applicati direttamente sulla batteria ad alto voltaggio.

Per il resto, tutte le disposizioni della garanzia per veicoli nuovi si applicano anche alla batteria ad alta tensione. Se si fa riferimento a un difetto del veicolo, le disposizioni devono essere intese come non unicamente applicabili a un malfunzionamento della batteria ad alta tensione, ma anche a una perdita eccessiva del contenuto energetico netto della batteria che rientra nel campo d'applicazione della cifra C.2.